

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN
GRADO DE PERIODISMO



FORGES: ESTUDIO LINGÜÍSTICO DE SUS VIÑETAS GRÁFICAS

Por:

Andrea Gómez Serrano

Tutora:

María Concepción Maldonado González

TRABAJO DE FIN DE GRADO

Madrid, 5 de junio de 2020

Calificación obtenida: 10

RESUMEN

Antonio Fraguas de Pablo, Forges (1942-2018), es uno de los grandes iconos del humor gráfico en España. Una de sus grandes aportaciones a la evolución de la viñeta gráfica fue la creación de un lenguaje propio, conocido como *lenguaje forgiano*. Este trabajo describe las características lingüísticas que definen su estilo a partir del modo de aparición del texto dentro de la viñeta y de las estrategias humorísticas empleadas para transmitir sus mensajes. Consiste en una investigación empírica, por lo que se han examinado fuentes académicas y medios de comunicación para recopilar la información. Para ejemplificar el contenido del trabajo se ha llevado a cabo un barrido sistemático de todas las viñetas publicadas por Forges en el diario *El País*, del 22 de febrero de 2016 al 22 de febrero de 2018 (un total de 723 viñetas en dos años).

El lenguaje forgiano se caracteriza por imitar los sonidos de la lengua en su registro coloquial. Así, a través del diálogo entre sus personajes, creó los famosos neologismos que acabaron adaptándose al lenguaje popular.

Palabras clave: Forges, Humor gráfico, Lenguaje

ABSTRACT

Antonio Fraguas de Pablo, Forges (1942-2018), is one of the greatest graphic humour icons in Spain. One of his great contributions to the evolution of the graphic cartoons was the creation of a language of its own, known as *lenguaje forgiano*. This paper describes the linguistic characteristics that define his style based on the way the text appears in the cartoon and the humorous strategies used to convey his messages. It consists of empirical research and as such, academic sources and media have been examined to collect the information. To exemplify the content of the work, all the cartoons published by Forges in the newspaper *El País* from 22 February 2016 to 22 February 2018 have been reviewed (a total of 723 cartoons in two years).

Forges' language is characterized by imitating the sounds of the language in its colloquial register. Through the dialogue between his characters, he created the famous neologisms that were adapted to popular language.

Key words: Forges, Graphic humour, Language

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	1
1.1. OBJETIVOS	4
1.2. METODOLOGÍA	5
2. EL LENGUAJE FORGIANO	7
2.1. TIPO DE TEXTO	7
2.1.1. Diálogo y monólogo	7
2.1.2. Texto integrado en la viñeta	13
2.1.3. Marca gráfica de cuestiones fonéticas	17
2.2. ESTRATEGIA HUMORÍSTICA	19
2.2.1. Neologismos	20
2.2.1.1. <i>Aféresis</i>	21
2.2.1.2. <i>Sufijación</i>	24
2.2.2. Juego de palabras	28
2.2.3. Chiste	28
2.2.4. Mezcla de registros y lenguas	31
2.2.4.1. <i>Registro formal e informal</i>	31
2.2.4.2. <i>Lengua extranjera</i>	33
2.2.4.3. <i>Géneros discursivos</i>	36
2.2.5. Figuras retóricas	37
2.3. EL REGISTRO COLOQUIAL	42
2.3.1. Oralidad	42
2.3.2. Espontaneidad e imprecisión	44
2.3.3. Expresividad	44
2.3.4. Contacto con el emisor	46
3. CONCLUSIONES	47
4. BIBLIOGRAFÍA	49
5. ANEXO	52

1. INTRODUCCIÓN

Antonio Fraguas de Pablo nació en Madrid el 17 de enero de 1942. Con 14 años abandonó los estudios para incorporarse a Televisión Española, donde trabajó como técnico de telecine y mezclador de imagen hasta que Jesús Hermida, que entonces trabajaba en los informativos de la cadena, descubrió sus dibujos. Un año después, el 14 de mayo de 1964, publicó su primera viñeta en el diario *Pueblo*.

Fue entonces cuando Antonio Fraguas eligió Forges, la traducción al catalán de su apellido, como nombre artístico. “Este cambio respondía al hecho de que durante el franquismo no se veía bien ser funcionario y humorista a la vez” (EFE, 2018).

El humor forma parte de nuestra vida cotidiana. Todos sabemos lo que es, pero pocos se atreven a dar una definición que fije claramente sus límites. El humor ha sido objeto de estudio para investigadores de múltiples disciplinas como la medicina, la filosofía, la educación, la comunicación, la lingüística o el teatro.

El humor gráfico, por tanto, también resulta ser un concepto ambiguo difícil de definir. Algunos autores prefieren denominarlo *viñeta cómica*, *historieta*, *tira humorística* o *chiste gráfico*. Forges, por ejemplo, solía llamarlo *chiste* o *viñeta*.

Meléndez (2005), en su tesis doctoral sobre el humor gráfico durante la transición española, propone una definición basada en las características principales de este género:

Consiste en una representación de situaciones sociales conocidas mediante la combinación de un código icónico y un código verbal (aunque no en el mismo grado ni de forma imprescindible) que traslada implícitamente reflexiones u opiniones a través de técnicas ingeniosas de condensación de ideas y rupturas de sentido. Podríamos añadir, aunque es evidente, publicada de forma masiva en soportes periodísticos (Meléndez, 2005: 117).

Es un género que se encuentra entre el arte y el periodismo. La combinación entre la imagen y la palabra ofrece a cada autor multitud de posibilidades de expresar sus opiniones y transmitir el mensaje a sus lectores. Algunos prefieren conceder al dibujo el papel principal; otros, como Forges, dibujan un chiste mucho más con palabras que con dibujo.

A partir del año 1967 comenzó a hacer el chiste editorial del diario *Informaciones*. Poco a poco, siguiendo el consejo que le dio su padre, consiguió crear un estilo propio. Debía ser original, es decir, sus dibujos debían reconocerse como suyos a quince metros de distancia. Así, utilizó pluma y tinta china para dar forma a sus personajes, casi siempre calvos, de gran nariz y ojos saltones, y a sus bocadillos de gruesas líneas negras.

El hecho de integrar el texto dentro de la viñeta mediante el uso del bocadillo o *fumetti*, como él lo llamaba, supuso una gran aportación para el mundo del periodismo gráfico. “Esta técnica gráfica era habitual en los tebeos, sin embargo, no había entrado en la prensa humorística, donde los textos se exponían al pie de los dibujos, sin tener que rotularlos a mano, como empezó a hacer el nuevo creador” (Conde, 2014).

El universo de personajes creado por Forges y su inconfundible trazo plástico, grueso y ondulado, definen gran parte del estilo de este autor. Sin embargo, lo que realmente marcó su obra fue la creación de un lenguaje único tan característico y particular que empezó a conocerse como *lenguaje forgiano*.

El humorista gráfico se inspiró en la lengua popular y su registro coloquial para inventar palabras que causaron un gran impacto en la sociedad. No solo fueron los personajes de Forges los que hablaron como la gente de la calle, también fueron los ciudadanos los que acabaron incorporando a su vocabulario términos creados por este autor. Una de las más reconocidas fue la palabra *bocata*, la cual figura en el Diccionario de la Real Academia Española desde 1983.

Tras su paso por *Informaciones*, colaboró en revistas de humor como *Hermano Lobo*, *Por Favor* o *El Jueves*. También publicó sus viñetas en diarios de información general como *Diario 16* o *El Mundo*, periódico que abandonó por desavenencias con su línea editorial. En 1995 comenzó a publicar el chiste diario en la sección de Opinión de *El País* hasta el día de su muerte, el 22 de febrero de 2018.

No solo se interesó por la prensa escrita, también participó en programas de radio como *La ventana*, de la Cadena SER, o *No es un día cualquiera*, de Radio Nacional.

En televisión dirigió cuatro series de humor, una de ellas con el nombre de *El Muliñandupelicascarabajo*¹ (1968), emitida en Televisión Española.

Dirigió dos películas, *País S. A.*² (1975) y *El vengador Gusticiero y su pastelera madre*³ (1977). Escribió multitud de libros, entre los que se encuentran su primera publicación, *El libro del Forges*⁴ (1972), *La Consti. La Constitución*⁵ (1978) y *Lo más de la Historia de Aquí*⁶ (2015), en tres volúmenes.

Tras todo lo publicado, amigos y compañeros de profesión, como José María Pérez González (Peridis), consideran que lo que realmente Forges aportó al mundo fue una *mirada forgiانا*. Explicó en el programa de radio *Documentos RNE*, presentado por Mamen del Cerro (2019), que “el humor de Forges era sencillo, tierno, no agresivo, un humor blando, con mucha intención, con mucha inteligencia, basado en la complicidad y en la creación de un lenguaje propio que fue el forgendro, el lenguaje forgiانا”.

Esto no quiere decir que Antonio Fraguas no tratara de luchar firmemente contra las injusticias sociales. “En muchos momentos se convirtió en portavoz permanente de causas humanitarias a menudo arrinconadas” (Ceberio, 2018).

Forges radiografió la vida del país en sus viñetas, recogió las expresiones propias de la sociedad y puso en evidencia sus defectos mediante un humor costumbrista, crítico-moral y, en ocasiones, político. Utilizó su espacio en el periódico incluso para homenajear y apoyar a todo tipo de víctimas. Un ejemplo muy significativo es el horizonte sangriento de Madrid que dibujó tras el atentado terrorista del 11M en 2004.

1. La tilde en la letra *n* no es una errata, es la grafía que se eligió para poner nombre a esta serie de televisión.

2. *País S. A.* Dirigido por Antonio Fraguas, Alexandra Films / Impala. Distribuida por Warner Bros, España, 1975.

3. *El vengador Gusticiero y su pastelera madre.* Dirigido por Antonio Fraguas, Alexandra Films / Impala, España, 1977.

4. *El libro del Forges.* Antonio Fraguas, Ediciones 99, 1972.

5. *La Constitución.* Antonio Fraguas, Espasa, 1978.

6. *Lo más de la Historia de Aquí.* Antonio Fraguas, Espasa, 2015. Tres tomos: *Lo más de la Historia de Aquí 1 (desde Atapuerca a Fefe Botesha, pasando por los árabes)*, *Lo más de la Historia de Aquí 2 (La Edad Forgesporánea)*, *Lo más de la Historia de Aquí 3. De 1975 al siglo XXI (pasando por la Consti y la Transi).*



Viñeta 1 (*El País*, 12 de marzo de 2004)

Por todo ello, como muestra de reconocimiento, recibió “importantes galardones, entre los que destacan el Premio a la Libertad de Expresión de la Unión de Periodistas de España o la Creu de Sant Jordi, de la Generalitat de Catalunya” (Soy Forges, s.f.).

Antonio Fraguas de Pablo se convirtió en uno de los grandes iconos del humor gráfico en España. Tras su muerte, medios de comunicación, políticos, compañeros periodistas y humoristas, lectores y seguidores quisieron rendirle homenaje y agradecerle el trabajo que llevó a cabo durante más de 50 años.

1.1. OBJETIVOS

Como se ha mencionado en la introducción, los hallazgos lingüísticos de Forges se convirtieron en su principal seña de identidad. El objetivo de este trabajo de fin de grado es describir las características del lenguaje empleado por este autor en sus viñetas.

Para ello, trataremos de analizar el modo en el que Forges integró la palabra dentro de la viñeta y definir las estrategias humorísticas que utilizó para crear el lenguaje forgiانو.

1.2. METODOLOGÍA

Para lograr este objetivo, se ha llevado a cabo una labor empírica basada en la observación. En primer lugar, examinamos referencias bibliográficas relacionadas con el humor gráfico, en general, y con Antonio Fraguas de Pablo en particular.

- Trabajos académicos

Investigadores como Natalia Meléndez (2005) o Theofylakti Zavitsanou (2004), en sus tesis doctorales, identifican y analizan ciertos aspectos del humor gráfico elaborando fichas de análisis de contenido. Nosotros seleccionamos las categorías analizadas por estos autores que tienen relación, sobre todo, con el código verbal de las viñetas: el tipo de texto (nos permitió averiguar cómo se inserta la palabra dentro de la viñeta) y la estrategia humorística (nos permitió conocer cómo se efectúa el discurso humorístico en la comunicación óptico-verbal). Dentro de la primera categoría, incluimos un breve análisis sobre los tipos de actantes en relación con la estrategia narrativa dominante en el trabajo de Forges, la escenificación discursiva.

- Medios de comunicación

Para adquirir información que nos acercara al estilo de este autor, revisamos todo el contenido publicado desde el día de la muerte de Antonio Fraguas de Pablo, el 22 de febrero de 2018, hasta el 22 de febrero de 2020, dos años después. Acudimos a los siguientes medios de comunicación:

- Diarios digitales: *El País*, *El Mundo*, *La Vanguardia*, *ABC*, *La Razón*, *El Diario*, *El Periódico* y *El Cultural*.

- Medios audiovisuales (radio y televisión): *Radio Nacional*, *Cadena Ser*, *COPE*, *Onda Cero*, *Televisión Española*, *Antena 3*, *La Sexta* y *Telemadrid*.

Tras la revisión de todo lo publicado sobre este autor, seleccionamos la información que se refería exclusivamente al lenguaje.

En un primer momento, nos planteamos analizar el estilo de Forges dividiendo el trabajo en dos puntos: la temática y los personajes. Así, explicaríamos las características lingüísticas relacionándolas con ambos apartados. Estructurar el trabajo de esta forma resultó imposible, pues el lenguaje forgiado engloba a toda su obra por igual. No podemos diferenciar entre estrategias lingüísticas empleadas para dar voz a ciertos personajes y estrategias lingüísticas utilizadas para tratar ciertos temas. Forges no partió de los personajes o de las temáticas para crear un lenguaje propio.

Finalmente, decidimos dar total protagonismo a la lengua. Así, a lo largo del análisis incluimos información relacionada con los personajes o la temática, sin ser estos puntos esenciales de la investigación.

Una vez recopilada y organizada toda la teoría, decidimos hacer nuestro trabajo más claro y didáctico ejemplificando las características lingüísticas analizadas con las viñetas de Forges. Llevamos a cabo un barrido sistemático de todas las viñetas publicadas por Forges en el diario *El País*, del 22 de febrero de 2016 al 22 de febrero de 2018 (un total de 723 viñetas). Abarcamos los dos últimos años del trabajo de Forges con la intención de limitar el campo de estudio y de tener suficiente material para ejemplificar todas las características.

La inclusión de las viñetas gráficas dentro del análisis lingüístico ha hecho inviable ajustarse al número de páginas recomendado para este tipo de trabajo.

2. EL LENGUAJE FORGIANO

Las viñetas de prensa están formadas por un código icónico y un código verbal, es decir, transmiten un mensaje de código mixto. El peso de ambos elementos, palabra e imagen, puede variar según el estilo del humorista gráfico.

En las viñetas de Forges el factor verbal destaca frente al plástico. Sin embargo, como es habitual, el efecto humorístico de sus viñetas surge de la combinación de ambos códigos. Así, aunque en este trabajo nos centremos en analizar el lenguaje forgiano, incluimos ciertos detalles gráficos que han sido relevantes a la hora de crear los chistes.

2.1. TIPO DE TEXTO

En el humorismo gráfico el código verbal puede aparecer de distintos modos: en forma de diálogo o monólogo (dentro del bocadillo) o integrado en la viñeta a través de cartuchos, letreros, carteles, pancartas, etc.

2.1.1. Diálogo y monólogo

Forges puso en práctica todas las posibilidades de integración del texto dentro de la viñeta, sin embargo, su estilo se caracteriza por el uso del diálogo entre los personajes. Esto puede deberse a la estrategia narrativa que engloba el trabajo de este autor, la escenificación discursiva.

Zavitsanou (2004), en su tesis doctoral sobre el humor y el discurso político, observa que “la carga metafórica y simbólica no constituye la única estrategia narrativa posible en el humor gráfico” (Zavitsanou, 2004: 106). Reconoce, entonces, una nueva estrategia a la que llama *escenificación discursiva*. Esta consiste en la creación de una escena típica, extraída de la vida real, donde personajes arquetípicos o simbólicos mantienen una conversación sobre los asuntos de la vida pública que el autor quiere comentar en ese momento.

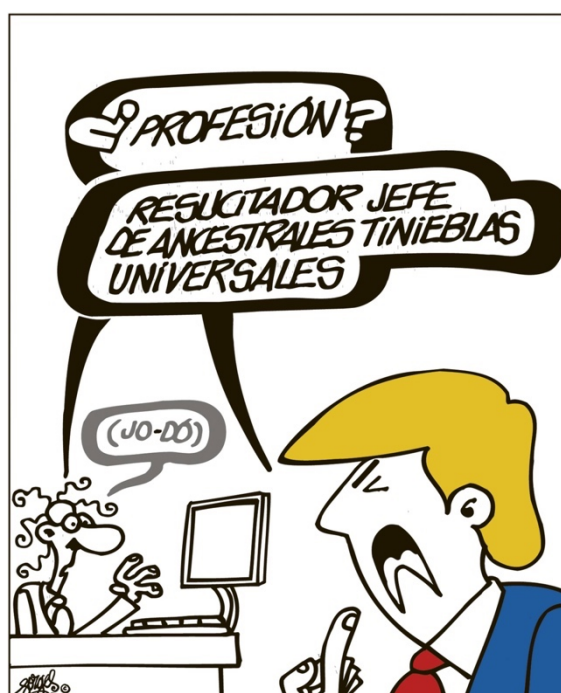
De este modo, Forges, a través del diálogo entre sus personajes, retrató los pensamientos y las preocupaciones de la sociedad civil, interesándose por todo tipo de colectivos y clases sociales como, por ejemplo, la clase trabajadora o la oligarquía económica.

Al tratarse de personajes arquetípicos altamente esquematizados, sin personalidad propia, los lectores pueden sentirse identificados con ellos. Entre los más conocidos se encuentran el becario precario, el banquero o político corrupto con gafas de pasta, los náufragos que luchan contra la soledad, el matrimonio de Concha y Mariano, las ancianas que están al día con las nuevas tecnologías (Cosma y Blasa) y los jóvenes aficionados a la filosofía de la calle (Blasillo y Cosme).

“En una variación de la escenificación discursiva los protagonistas no son personajes arquetípicos de la sociedad en cuestión sino personajes reales de la vida pública que expresan pensamientos y posturas políticas presentadas según el punto de vista del autor” (Zavitsanou, 2004: 109). En varias ocasiones mencionó y retrató a Mariano Rajoy, presidente del Gobierno de España de 2011 a 2018, o a Donald Trump, presidente de Estados Unidos desde 2017.



Viñeta 2 (*El País*, 23 de agosto de 2016)



Viñeta 3 (*El País*, 21 de marzo de 2017)

Aunque Forges aplicó esta estrategia narrativa a la mayoría de sus viñetas, también hizo uso de la metáfora visual y los simbolismos. “Las metáforas visuales explotan significaciones y representaciones simbólicas arraigadas en el trasfondo cultural que comparten los emisores y los receptores del texto” (Zavitsanou, 2004: 96).

Las metáforas más frecuentes en las viñetas de Forges hacen referencia a la cultura popular, donde personajes históricos o de la literatura se convierten en los protagonistas de sus chistes. Don Quijote y Sancho Panza fueron los más retratados, pero también dibujó a personajes como Sócrates.



Viñeta 4 (*El País*, 7 de junio de 2017)



Viñeta 5 (*El País*, 21 de abril de 2017)

Otro tipo de metáfora son las que se refieren a las tradiciones cristianas, sobre todo las relacionadas con el calendario de festividades, como la Navidad o la Semana Santa. En la viñeta 6, por ejemplo, los Reyes Magos se dirigen en sus camellos al nacimiento de Jesucristo guiados por la Estrella de Belén.



Viñeta 6 (*El País*, 5 de enero de 2017)

En cuanto a los simbolismos, utiliza, por ejemplo, el tiburón y el monstruo con cuernos, dientes y garras afiladas para denotar al IBEX 35 y a la LOMCE, respectivamente. También encontramos personajes simbólicos como la mujer que camina cabizbaja con una lágrima en la mejilla representando a España en la viñeta 9, o el murciélago con cabeza de humano y colmillos de vampiro que representa al ex ministro de Hacienda y Función Pública, Cristóbal Montoro, en la viñeta 10.



Viñeta 7 (*El País*, 14 de agosto de 2017)



Viñeta 8 (*El País*, 8 de septiembre de 2016)



Viñeta 9 (*El País*, 27 de julio de 2017)



Viñeta 10 (*El País*, 7 de agosto de 2016)

Volviendo al modo de aparición del código verbal en el humor gráfico, Forges fue capaz de controlar el ritmo de sus chistes creando una pausa al dividir el párrafo en dos bocadillos distintos dentro de una misma viñeta (Nieto, 2018). Un ejemplo lo encontramos en la viñeta 11, en la que el primer bocadillo recoge el inicio de la frase (*Esto del ¿Drónde...*) y el segundo la finaliza (*...están los niños? es un invento fabuloso*). De esta manera, Forges hace más evidente el motivo del chiste: ha creado el vocablo *drónde* al unir las palabras *dron* y *dónde*. Por otra parte, debemos señalar que los chistes de Forges no suelen apoyarse exclusivamente en el código lingüístico. En este caso, sin el dibujo del hombre volando de brazos cruzados sobre una playa, con un dron en la cabeza, no entenderíamos el mensaje en su totalidad.



Viñeta 11 (*El País*, 10 de agosto de 2017)

En la viñeta anterior observamos que el texto del personaje se trata, en realidad, de un monólogo interior, es decir, un discurso que no va dirigido a nadie. En otros casos, como en la viñeta 12, el monólogo puede considerarse parte de un diálogo elíptico, es decir, “la palabra se dirige a un actante que, sin embargo, no reacciona ante el estímulo verbal” (Zavitsanou, 2004: 93). Como veremos en el apartado 2.1.3., suele utilizar marcas gráficas, como el bocadillo de líneas discontinuas en este caso, para indicar variaciones fonéticas como el habla en voz baja de un personaje.



Viñeta 12 (*El País*, 9 de noviembre de 2017)



Viñeta 13 (*El País*, 16 de abril de 2017)

2.1.2. Texto integrado en la viñeta

Como hemos mencionado anteriormente, el bocadillo no es el único modo de aparición de la palabra en las viñetas periodísticas. “Los autores del género han explotado todo tipo de posibilidades de aparición de la palabra como los carteles, los rótulos, las pancartas, etc., siendo la creatividad una cualidad indispensable para su trabajo” (Zavitsanou, 2004: 32). Además, “es interesante destacar que se puede explotar hasta la forma tipográfica al cambiar el color, la letra o la ilustración de las palabras escritas” (Zavitsanou, 2004: 95). Podemos ver un ejemplo en la viñeta 13, donde el primer cartucho aparece con letras amarillas redondeadas y el segundo con un tipo de letra en cursiva distinto al que suele utilizar el dibujante.

En las viñetas analizadas hemos encontrado los siguientes elementos:

- Onomatopeyas: palabras que representan sonidos y que van acompañadas de elementos extratextuales de la comunicación como un gesto o un color. Las onomatopeyas pueden situarse dentro o fuera del bocadillo. Forges, por ejemplo, suele escribir en color gris las que se encuentran fuera del bocadillo y remarcar con rayas a los lados las que se encuentran dentro del mismo.



Viñeta 14 (*El País*, 3 de noviembre de 2016) Viñeta 15 (*El País*, 23 de junio de 2017)

- Cartucho o cartela: cuadro de texto situado dentro de la viñeta, ya sea en la parte inferior o superior, con la función de contextualizar la escena o localizarla espaciotemporalmente para explicar la acción. Forges suele escribir el texto del cartucho sin recuadrarlo.



Viñeta 16 (*El País*, 2 de junio de 2016)

- Letreros: texto acompañado de una flecha que apunta al personaje u objeto al que se refiere lo escrito.



Viñeta 17 (*El País*, 9 de diciembre de 2016)

Los bocadillos, los recuadros o las flechas, en el caso de los letreros, son signos icónicos que actúan como soporte para el texto y refuerzan su significado.

- Carteles y pancartas.

Forges abrazó causas sociales como la defensa de la igualdad de las mujeres, la situación de los refugiados o la pobreza y el hambre en el mundo. Siempre prestó especial atención a los más desfavorecidos y a las víctimas de las guerras. Denunció las injusticias a través de carteles y pancartas con mensajes muy concisos y directos. A veces, se bastaba de una sola palabra como *Niza* o *CatalunYA!* para transmitir su mensaje.



Viñeta 18 (*El País*, 16 de julio de 2016)



Viñeta 19 (*El País*, 14 de febrero de 2018)

“Consciente de que sus chistes eran una poderosa tribuna de opinión, utilizó incluso los márgenes de sus dibujos como espacio de protesta” (Canyissà, 2018). Así surgieron sus famosos *No te olvides*. Tras el terremoto que devastó Haití en 2010, Forges se dedicó a recordar a sus lectores que, aunque otros temas de actualidad ocupasen sus viñetas, no debían olvidar aquella tragedia.



Viñeta 20 (*El País*, recopilación publicada el 22 de febrero de 2018)

Desde entonces continuó con sus *No te olvides* para recordar también a las víctimas de otros países, que no suelen aparecer en los titulares, como Pakistán, Siria, Libia o Chad. Además, no solo recordó a los olvidados, también criticó a aquellos que no hacían lo suficiente o que hacían negocio con la desgracia ajena. En la viñeta 21, por ejemplo, la crítica va dirigida a Europa. Los personajes observan *el hambre* desde un territorio privilegiado que sabemos que es Europa porque lo señala mediante un cartel clavado en el suelo.

Las pancartas dedicadas a los Días Internacionales le sirvieron para continuar con sus *No te olvides*. Vemos un ejemplo en la viñeta 22, dedicada al Día Internacional de la Mujer. El autor recuerda a las mujeres refugiadas y las incluye mencionándolas en una de sus pancartas.



Viñeta 21 (*El País*, 12 de junio de 2017)



Viñeta 22 (*El País*, 7 de marzo de 2016)

2.1.3. Marca gráfica de cuestiones fonéticas

Forges consigue expresar una idea en su totalidad y hacerla visible tanto en el texto como en el dibujo de la viñeta. No solo juega con los usos del lenguaje, también manipula las letras y las palabras gráficamente mezclando lo textual con lo visual.

Cuando escribe el diálogo entre sus personajes, lo hace imitando una conversación oral, con todas sus características. En el mundo del cómic, existen distintos tipos de bocadillos para diferenciar el tono de voz con el que hablan los personajes: bocadillos de línea discontinua o grises si el personaje está susurrando, bocadillos en forma de rayo si está gritando y bocadillos en forma de nube si se trata de un pensamiento.

Además de hacer uso de esta herramienta, escribe las palabras tal y como suenan aplicando distintas técnicas:

- Cambia el tamaño de las letras para indicar cercanía, lejanía o el tono de la voz del personaje que habla.
- Enfatiza las exclamaciones, las interrogaciones o las notas musicales (cuando el personaje está cantando) con rayas a los lados.
- Marca el ritmo del texto colocando guiones entre las letras de algunas palabras o alargándolas al repetir una misma letra varias veces seguidas.



Viñeta 23 (*El País*, 12 de enero de 2018)



Viñeta 24 (*El País*, 12 de octubre de 2017)

- Traduce lo oral a lo escrito al utilizar ciertas letras para remarcar la pronunciación de un personaje que se encuentra en una situación determinada. Por ejemplo, utiliza la letra *b* para escribir el diálogo de un personaje borracho o la letra *i* si se trata de un personaje que está asfixiado (véanse viñetas 13 y 25).

Además, Forges creó el taco o la palabra malsonante tachada en sus textos. Así consiguió suavizar algunas de las expresiones más coloquiales o groseras que salían de la boca de algunos de sus personajes.



Viñeta 25 (*El País*, 3 de abril de 2017)



Viñeta 26 (*El País*, 5 de octubre de 2016)

También suele hacer uso de la negrita o del cambio de color para señalar ciertas letras del texto que forman un juego de palabras o un chiste. En la viñeta 26, por ejemplo, crea los vocablos *despsoelados* y *despsoeladas* insertando en ellos la palabra *PSOE*, marcada con letras rojas.

2.2. ESTRATEGIA HUMORÍSTICA

La elección de una estrategia humorística u otra dependerá del estilo del autor y de su intención comunicativa. “El humor es un fenómeno cognitivo multidimensional

que incluye en su seno variaciones tan dispares como la comicidad, la ironía, el sarcasmo, etc.” (Zavitsanou, 2004: 155).

Las estrategias humorísticas que hemos seleccionado para caracterizar el estilo de Forges son el neologismo, donde se incluyen las palabras creadas por sufijación y la aféresis, el juego de palabras, el chiste, la mezcla de registros y lenguas y las figuras retóricas.

2.2.1. Neologismos

Forges es un humorista gráfico con una capacidad única para captar los sonidos de la lengua popular y plasmarlos en sus viñetas a través de neologismos, palabras o expresiones de nueva creación. Demostró su conocimiento acerca de la lengua española dominándola y manejando los vocablos a su gusto, jugando con las palabras y deformándolas. Así creó un lenguaje muy particular que el pueblo hizo suyo incorporándolo al habla corriente de la calle.

El lenguaje forgiario roza los límites de la lengua. “La ausencia de significado lógico y la ruptura con las estructuras del sistema sitúan estas palabras en el límite entre lo lingüístico y lo que no es lenguaje” (Galán, 1994: 5). Sin embargo, la eficacia de esta estrategia humorística radica en la base mínimamente normativa que Forges respetó a la hora de crear un nuevo sistema lingüístico.



Viñeta 27 (*El País*, 14 de junio de 2017)

“La invención de palabras es total, utilizando a veces prefijos y sufijos ya existentes, pero dotándoles de un significado nuevo o creando uniones imposibles entre elementos de distintas lenguas” (Galán, 1994: 3). Algunos de estos términos no tienen origen conocido. Nosotros hemos identificado y seleccionado dos técnicas básicas empleadas por Forges a la hora de crear lenguaje: la aféresis y la sufijación.

2.2.1.1. Aféresis

La aféresis consiste en la supresión de sonidos al principio de un vocablo. Dicha elisión “es debida a la fluidez en la emisión del discurso” (Sosa, 2003: 8).

En el programa de radio *Documentos RNE* (2019), se recogen unas declaraciones de Forges explicando cómo hablan los españoles. Según el autor, las exclamaciones se caracterizan por su brevedad y su impacto a la hora de pronunciar las palabras. Así, decimos *Nos días* o *Chas gracias* en vez de *Buenos días* o *Muchas gracias*.



Viñeta 28 (*El País*, 15 de marzo de 2017)

Para Forges escuchar o *ver con los oídos* era algo esencial en el trabajo de un humorista gráfico. Aplicó el uso de la aféresis al habla popular incluyendo en sus viñetas palabras como *sazto* o *stupendo* (véanse viñetas 24 y 29).



Viñeta 29 (*El País*, 24 de febrero de 2017)

En ocasiones, añadía a sus aféresis un segundo término fusionado, como en el caso de *gensanta* ('virgen santa'), *diosanto* ('dios santo'), *nefecto* ('en efecto'), *sodicen* ('eso dicen'), *mosanda* ('vamos anda') o *velay* ('velo ahí'), algunas de sus palabras más populares.



Viñeta 30 (*El País*, 5 de agosto de 2016)



Viñeta 31 (*El País*, 28 de septiembre de 2016) Viñeta 32 (*El País*, 7 de septiembre de 2016)

Otras veces, en vez de suprimir los sonidos del principio del vocablo, eliminaba los elementos del medio de la frase y escribía palabras como *tontolculo* o *tontolcool*, en su versión inglesa, presente en la viñeta 32.

Además, utilizaba sus aféresis en forma de exclamación o de interjección. Un ejemplo es la palabra *¡Quínjusticia!*, en la viñeta 33. También podemos considerar aféresis con interjección los términos *Machis¡NO!* y *CatalunYA!* (véase viñeta 19).



Viñeta 33 (*El País*, 18 de enero de 2018)

2.2.1.2. Palabras creadas por sufijación

La sufijación consiste en crear palabras nuevas añadiendo sufijos a palabras existentes. “Resulta casi imposible sistematizar la enorme variedad de sufijos utilizados por Forges; los hay irreconocibles, algunos muy productivos y otros utilizados tan solo una vez” (Galán, 1994: 8). Entre los más representativos están *-ata*, *-amen* y *-érrimo*.

- *-ata*

La palabra de Forges creada por sufijación que tuvo más repercusión en la sociedad fue *bocata*. El Diccionario recoge su significado desde 1983 y hoy en día podemos escucharla en cualquier conversación. Surgió de una anécdota recogida en el documental *Antonio el forgesporáneo*, una producción de RTVE dirigida por Pablo López (2013). En sus inicios, Forges tenía la costumbre de dibujar primero la forma del bocadillo y luego rellenarlo con el texto. Quiso incluir la palabra *bocadillo* en una de sus viñetas y, como no le cabía, decidió escribir *bocata* en su lugar. Así, creó una nueva palabra que pocos días después empezaron a usar otros autores como Paco Umbral en la revista de humor *Hermano Lobo*.

Añadiendo el sufijo jergal *-ata* a la palabra *bocadillo* creó el vocablo *bocata*, del que derivarían otras palabras como *bocatería*. De esta misma forma se originaron palabras como *sociata* (‘socialista’), *cubata* (‘cubalibre’) o *segurata* (‘vigilante de seguridad’).



Viñeta 34 (*El País*, 27 de enero de 2017)

- *-amen*

Este sufijo se utiliza habitualmente para formar sustantivos que indican ‘colectivo’ o ‘conjunto’. Algunos ejemplos pueden ser *velamen* (‘conjunto de velas’) o *pelamen* (‘conjunto de pelo’). Forges lo utilizó aplicándolo a lo abundante, creando así palabras como *muslamen* (‘muslos grandes o bien formados’) o *porramen*, definido en *El libro de los 50 años de Forges* como el “conjunto de porros fumados por un grupo parlamentario necesarios para votar afirmativamente determinados proyectos de ley que, curiosamente, son infumables” (como se cita en Grijelmo, 2018). En la viñeta 14, por ejemplo, utiliza la palabra *sardinamen* para referirse al conjunto de sardinas o al *pueblo* donde viven.

- *-érrimus*

Acudió también al sufijo latino *-érrimus*, utilizado para formar adjetivos superlativos como *acérrimo* (‘muy decidido’) o *paupérrimo* (‘muy pobre’), e inventó palabras como *profundérrima* para referirse, en este caso, a una garganta muy profunda (véase viñeta 2).

- Otros

En 2017 los juicios y las declaraciones sobre el Caso Gürtel, la investigación sobre corrupción política vinculada al Partido Popular, ocuparon la actualidad informativa. Forges también criticó a los implicados a través de sus viñetas y creó palabras específicas para dirigirse a los mismos. *Gürtélidos*, por ejemplo, es una palabra creada por sufijación.

El sufijo *-élidos* hace referencia a los nombres científicos que designan familias o especies de animales, por tanto, Forges utiliza esta nueva palabra para dirigirse a aquellos *animales* implicados en la trama Gürtel.

Otros términos creados a partir de este caso fueron *gürtelismos púnicos* (véase viñeta 29) o *Günterland Escuela de Forrismo*.



Viñeta 35 (*El País*, 11 de febrero de 2017)

El sufijo *-ismo* se utiliza para formar sustantivos que pueden significar doctrinas, escuelas, movimientos, actitudes, actividades o términos científicos. En nuestro caso, *gürtelismos* hace referencia a las actividades delictivas relacionadas con la corrupción y *forrismo* a la escuela donde enseñan a ganar dinero o a *forrarse*. Otra palabra muy utilizada por Forges es *tontolculismo*, un término científico que da nombre a una enfermedad.



Viñeta 36 (*El País*, 23 de enero de 2017)



Viñeta 37 (*El País*, 8 de junio de 2016)

Günterland es una palabra creada con el sufijo *-landia* o *-landa*, del germánico *-land*. Significa ‘país’ o ‘tierra’, por lo que *Günterland* sería el lugar donde habitan los *gürtélidos*, en este caso, el nombre de su escuela.

Otro término que incorporó en su léxico forgiado fue la palabra *esforciar* (‘romper’), que utilizó en todas sus modalidades: *esforciarse*, *esforciado* e incluso *esforciamen*, que probablemente signifique ‘rotura colectiva’ o ‘rotura total’ (Galán, 1994: 10). En el caso de la viñeta 38, esta palabra se escribe con *ph*.

También ha utilizado en alguna ocasión la palabra *nephasto* o *phonema*. Todos estos términos son cultos. “El autor se ve en la obligación de escribirlos con *ph*, aspiración propia de lenguajes afectados y ya tachada de tal en la Roma clásica” (Galán, 1994: 11).

Además, hemos encontrado palabras creadas por sufijos menos frecuentes en sus viñetas como *-ado*, *-oso* y *-dor*. Los dos primeros son sufijos de adjetivo que indican posesión de las cualidades contenidas en la palabra primitiva y *-dor* es un sufijo que crea sustantivos verbales y que expresa acción, el resultado o el agente.



Viñeta 38 (*El País*, 2 de diciembre de 2016)



Viñeta 39 (*El País*, 19 de mayo de 2017)

PPado, en este caso, se refiere a aquello que está en malas condiciones, que funciona mal o que está estropeado.

Salsosa hace referencia al tipo de bachata que baila el personaje (véase viñeta 29) y *resucitador jefe* es aquel que se dedica a resucitar a otros seres, como si de una profesión se tratara (véase viñeta 3).

2.2.2. Juego de palabras

El juego de palabras consiste en la alteración de las letras de un vocablo para dar lugar a otro completamente distinto. Forges utiliza este recurso expresivo para jugar con términos que tienen significados diferentes, pero que son semejantes en su formación fonológica o fonética. Veamos un ejemplo en la viñeta 40. Forges crea la palabra *vagone* a partir de un juego de palabras con el término *vegano*.



Viñeta 40 (*El País*, 23 de enero de 2018)

2.2.3. Chiste

El chiste, como estrategia humorística, consiste en la creación de una incongruencia cognoscitiva a través de un *giro sorpresivo*, habitualmente situado en la parte final del texto. El lector resuelve dicha incongruencia mediante “la activación de esquemas de contenido, con la influencia determinante de diversos supuestos socioculturales de los que dependerá el nivel o la profundidad de la interpretación” (Suárez, 2015: 7).

Podemos distinguir entre dos tipos de chistes: los que dependen del código lingüístico para su realización y los que no. En esta línea, Tsakona diferencia entre humor verbal y humor referencial (como se cita en Zavitsanou, 2004: 122).

En los chistes del humor verbal, la incongruencia surge “de la realización fonética, morfológica, sintáctica o semántica del lenguaje y de ahí que si parafraseamos el mensaje se pierde el efecto humorístico” (Zavitsanou, 2004: 122).

En la viñeta 38, por ejemplo, Forges elabora un chiste partiendo del código lingüístico. Sin embargo, como es habitual en el humor gráfico, el dibujo acompaña al chiste verbal. Así, escribe la palabra *conflicto* sobre la estelada y la palabra *sinflicto* sobre la misma bandera sin el triángulo azul con la estrella blanca que simboliza la lucha y el reclamo de la independencia catalana. Para dar más fuerza al tono humorístico del mensaje, Forges escribe el siguiente diálogo entre Cosma y Blasa, las ancianas de pueblo:



Viñeta 41 (*El País*, 30 de octubre de 2017)

Con este chiste Forges ironiza sobre la idea de que el conflicto catalán es el gran problema de los españoles y que los catalanes independentistas son los malos.

Por otra parte, en los chistes del humor referencial, “la incongruencia surge del significado global del texto y no de su realización lingüística” (Zavitsanou, 2004: 122). Lo ejemplificaremos con dos viñetas:

Ejemplo 1

En este primer ejemplo el chiste aparece en el diálogo entre los dos personajes y el *giro sorpresivo* en el discurso del segundo interlocutor. La viñeta va encabezada por una noticia sobre las declaraciones de Mariano Rajoy acerca del deseo de José Manuel Soria de ocupar el puesto de director ejecutivo del Banco Mundial. Uno de los personajes le pregunta al otro:



Viñeta 42 (*El País*, 5 de septiembre de 2016)

Con este chiste Forges quiere dejar en evidencia la falta de atención aparente que Mariano Rajoy, presidente del Gobierno en aquel entonces, solía mostrar mientras daba sus discursos.

Ejemplo 2

En este caso Forges escribe en una lista los diez minerales de la escala de Mohs ordenados por su dureza, de menor a mayor. El motivo humorístico lo encontramos cuando, al llegar al último elemento, vemos el dibujo de Blasa haciendo una reverencia tras haber añadido uno más a la lista:



Viñeta 43 (*El País*, 17 de mayo de 2017)

Con este chiste Forges critica lo *caraduras* que son los políticos corruptos. Sin embargo, lo hace de una forma *delicada* al evitar la palabra *cara* y sustituirla por *rostro*, lo cual resulta aún más gracioso para el receptor.

2.2.4. Mezcla de registros y lenguas

La mezcla de registros y lenguas es una estrategia humorística definida por Attardo como *register humor* (como se cita en Zavitsanou, 2004: 125). Podemos distinguir entre tres tipos de *register humor*: el cambio de registro discursivo (formal e informal), el cambio de código lingüístico (introducción de una lengua extranjera) y la adaptación del estilo lingüístico de otros géneros discursivos.

2.2.4.1. Registro formal e informal

El cambio de registro lingüístico formal e informal en el discurso de un mismo personaje es una estrategia humorística muy utilizada por Forges. Podemos encontrar un ejemplo en la viñeta 32, donde el propio personaje se corrige a sí mismo y cambia el término *tinglado* por *sólidas ideas democráticas*.

Por otra parte, Forges se burla de los tecnicismos que emplean algunos profesionales a la hora de comunicarse con los ciudadanos. En la viñeta 44, por ejemplo, Forges exagera el trato coloquial que tiene el médico con su paciente al incluir en su discurso palabras como *kolega*.



Viñeta 44 (*El País*, 29 de diciembre de 2016)

Otro ejemplo lo encontramos en la viñeta 16, donde el pretensor de ventanilla del *Registro oficial de respirantes* le pide lo imposible a un hombre agotado, con ojeras y sin afeitarse, para poder iniciar un proceso administrativo tan necesario como respirar.

Forges se ríe también del lenguaje técnico que utilizan los mecánicos para hablar de las averías de los coches y critica el alto precio que hay que pagar por arreglarlas. En la viñeta 30, por ejemplo, los personajes se encuentran en el taller mecánico *Motor Hands Up!*. Al leer este nombre, el receptor lo identifica con la frase *Manos arriba, esto es un atraco*. Forges refuerza esta idea con el diálogo de los personajes:

- Tiene averiado el teclado del falsario del pufasto t'atraco
- Gensanta
- 726€ más IVA
- Mamí...

2.2.4.2. Lengua extranjera

Otro tipo de *register humor* muy habitual en las viñetas de Forges es el cambio de código lingüístico. Este puede referirse a la introducción de una lengua extranjera dentro del discurso nativo o a la aparición de “fonemas, morfemas u otros elementos de una lengua extranjera al intentar imitarla con palabras nativas” (Zavitsanou, 2004: 125).

Entre las viñetas analizadas hemos encontrado palabras en inglés y en italiano mezcladas con el discurso de la lengua nativa. Algunos ejemplos son los siguientes:

- Estáis out: estáis fuera (véase viñeta 35).
- Motor Hands Up!: Motor Manos Arriba! (véase viñeta 30).
- Farruco... ma non troppo: Farruco... pero no demasiado.
- Chapa y Pintura Cosa Nostra: Cosa Nostra en este caso hace referencia a la mafia siciliana.



Viñeta 45 (*El País*, 11 de octubre de 2017)



Viñeta 46 (*El País*, 22 de febrero de 2017)

Sin embargo, en las viñetas de Forges predomina la imitación de lenguas extranjeras frente al uso de vocablos reales de dichas lenguas. El autor suele utilizar esta estrategia para criticar la “invasión de palabras importadas y la moda de pronunciar a la inglesa o a la francesa” (Galán, 1994: 10). Él mismo lo reconoció con estas palabras:

“En mi época escolar, la clase media española estudiaba francés. Pero llegaron los súper pijos y se pusieron a estudiar inglés. Yo le tomo el pelo de esta forma a ese estrato social porque empezaban a decir palabras en inglés sin saber a veces ni qué estaban diciendo” (como se cita en Grijelmo, 2014).

En las viñetas analizadas hemos encontrado la parodia del inglés, del francés y del alemán, siendo la primera la más significativa en el estilo de Forges.

- Inglés

El viñetista crea palabras mediante sufijos originados por analogía con lenguas extranjeras. En el caso de la lengua inglesa suele utilizar tres sufijos *españolizados* que se ajustan a la pronunciación de dichos sufijos en inglés:

- a. *-ebol* imita el sonido del sufijo inglés *-able* o *-ible*, presente en adjetivos como *comfortable* o *incredible*. A partir del mismo Forges creó, por ejemplo, la palabra *inolvidébol*.



Viñeta 47 (*El País*, 16 de marzo de 2016)

- b. *-eitor* imita el sonido del sufijo inglés *-ator*, presente en palabras como *refrigerator*. Con este sufijo Forges creó palabras como *jofroñeitor* (véase viñeta 46).
- c. *-ing* lo utilizó para inventar palabras como *belloting* o *chuchurring* (véase viñeta 48).



Viñeta 48 (*El País*, 13 de marzo de 2017)



Viñeta 49 (*El País*, 11 de julio de 2016)

Otras palabras inglesas escritas a partir de su pronunciación son *lles* ('yes') y *lusury* ('luxury'), presentes en las viñetas 49 y 48 respectivamente. También encontramos términos como *tontolcool*, en los que el final de la palabra española se sustituye por otra inglesa de pronunciación semejante (culo-cul).

Por último, *Milord* es una palabra muy repetida en las viñetas de Forges. Según el diccionario panhispánico de la Real Academia Española, esta palabra tiene su origen en el francés *milord* y este, a su vez, en el inglés *my lord*. Era el título que los franceses le daban a los lores y pares de Inglaterra. "En español se emplea como fórmula de tratamiento para dirigirse a un lord inglés" (Real Academia Española, 2005).

Así, Forges utilizaba la estructura *Milord - ¿Sí, James?* para introducir el diálogo de los personajes en este tipo de viñetas. El protagonista o *señor* siempre era Mariano Rajoy, presidente del Gobierno de aquel momento (véase viñeta 2).

- Francés

A menudo jugaba con la pronunciación de palabras en francés y sustituía el grupo *gn* por *ñ*, creando palabras como *cognazo* o *recognes* (véase viñeta 49).

- Alemán

Traducía las palabras españolas al alemán añadiendo *-en* al final de los vocablos. Así creó, por ejemplo, la expresión *pesten chunguen*.



Viñeta 50 (*El País*, 31 de enero de 2018)

2.2.4.3. Géneros discursivos

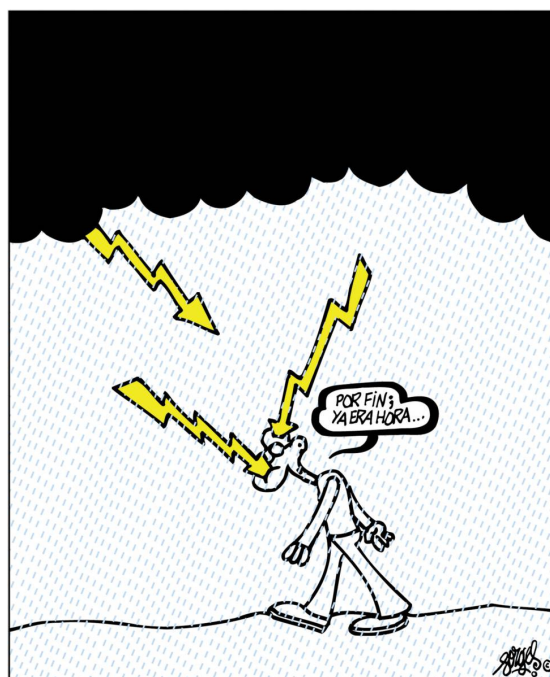
La adaptación de estilo de otros géneros discursivos es una estrategia humorística que, en la mayoría de los casos, es reforzada por el código icónico de la viñeta. Esta complementariedad entre el lenguaje y el dibujo hace que el mensaje se transmita con éxito, aún siendo de forma indirecta.

El discurso político en ruedas de prensa o en declaraciones ante los medios de comunicación es uno de los estilos más imitados por Forges. Este discurso se ve reforzado por la metáfora visual de los periodistas con los micrófonos, las grabadoras y las cámaras (véase viñeta 32).

Otro género discursivo adaptado en las viñetas de este autor es el de la lección escolar. En la viñeta 49, por ejemplo, los alumnos con uniforme cantan frente al profesor trajeado en la *Escuela de Secretarios Generales*.



Viñeta 51 (*El País*, 22 de junio de 2017)



Viñeta 52 (*El País*, 15 de septiembre de 2016)

2.2.5. Figuras retóricas

Las figuras retóricas también pueden considerarse estrategias humorísticas clave en el humorismo gráfico. Algunos autores basan su estilo en el uso de la ironía o incluso del sarcasmo, un tipo agresivo de ironía. Forges, sin embargo, es un maestro de la elipsis. “A través de una sugerencia consigue que el lector interprete mucho más allá de lo que en realidad dice el mensaje”, explica el humorista gráfico Jaume Capdevilla (Kap) en el documental *Antonio el forgesporáneo* (2013).

La elipsis consiste en la omisión de algún elemento lingüístico de una oración que se sobreentiende por el contexto. Un ejemplo lo encontramos en la viñeta 52, donde un hombre camina bajo la tormenta y dice *Por fin; ya era hora...*

A continuación, mencionamos otras figuras retóricas presentes en el trabajo de Forges con ejemplos sacados de sus viñetas. Hemos utilizado como referencia la página web *Retóricas* para dar su definición.

- Aliteración: repetición de sonidos presentes en palabras contiguas o próximas. Ejemplo: Ancestrales tinieblas universales (véase viñeta 3).

- Anáfora: repetición intencionada de palabras al comienzo de frases o versos generalmente consecutivos. Ejemplo: Nada de playa, nada de sol, nada de fritos, nada de alcohol, nada de trasnoches, nada de siestas... (véase viñeta 53).

- Animalización: consiste en dotar de cualidades propias de los animales a los seres humanos siendo la persona el objeto real y el animal, el imaginario. Ejemplo: Me ha picado una cuñada (véase viñeta 54).



Viñeta 53 (*El País*, 3 de agosto de 2016)



Viñeta 54 (*El País*, 27 de agosto de 2016)

- Antítesis: consiste en oponer dos ideas empleando palabras antónimas o frases de significado contrario, cercanas en proximidad y de estructura gramatical similar. Ejemplo: Recordar, y no olvidar... (véase viñeta 17).
- Calambur: consiste en modificar el significado de una palabra o frase al reagrupar de distinta forma las sílabas que la componen. Ejemplo: Lajo Dyste planes de pensiones (véase viñeta 55).
- Epanadiplosis: consiste en comenzar y terminar una misma frase con la misma palabra. Ejemplo: Adiós Navidades, adiós (véase viñeta 56).
- Epíteto: uso de adjetivos innecesarios que no añaden ninguna información suplementaria. Ejemplo: Certificado autorizante (véase viñeta 16).
- Hipérbaton: alteración del orden lógico de las palabras en una oración. Ejemplo: Tonta estoy (véase viñeta 57).

FORGES



Viñeta 55 (*El País*, 14 de enero de 2018)



Viñeta 56 (*El País*, 8 de enero de 2017)



Viñeta 57 (*El País*, 11 de febrero de 2018)

- Hipérbole: exageración de la realidad con intención de enfatizar una idea que se quiere transmitir. Ejemplo: Nos caemos a millones (véase viñeta 58).
- Paradoja: unión de dos ideas opuestas que resultan contradictorias pero que, sin embargo, pueden estar encerrando una verdad oculta. Ejemplo: No hay nada más inhumano que algunos humanos (véase viñeta 18).
- Paronomasia: consiste en emplear palabras con sonidos similares, pero de distinto significado. Ejemplo: Comprensión lectora y comprensión electora (véase viñeta 59).
- Personificación: consiste en atribuir cualidades o acciones propias de seres humanos a animales, objetos o ideas abstractas. Ejemplo: El futuro tiene halitosis (véase viñeta 60).
- Pleonasma: consiste en utilizar palabras innecesarias que no añaden nada nuevo a la comprensión del mensaje pero que lo refuerzan y lo dotan de mayor expresividad. Ejemplo: Pedir un gobierno de salvación... para salvarse (véase viñeta 61).



Viñeta 58 (*El País*, 17 de enero de 2018)



Viñeta 59 (*El País*, 13 de diciembre de 2016)



Viñeta 60 (*El País*, 31 de diciembre de 2016)



Viñeta 61 (*El País*, 10 de agosto de 2016)

- Políptote: repetición de una misma palabra con diferentes morfemas flexivos (masculino, femenino, singular, plural, modo verbal...). Ejemplo: Por muchas leyes mordaza que intenten no se puede amordazar a la libertad (véase viñeta 62).



Viñeta 62 (*El País*, 15 de noviembre de 2016)

2.3. EL REGISTRO COLOQUIAL

Todas las estrategias humorísticas analizadas pueden combinarse unas con otras. Forges las aplica siguiendo las reglas del lenguaje coloquial, por lo que encontramos, en el lenguaje forgiario, muchas de las características generales de este tipo de registro.

Según el artículo *El registro coloquial*, publicado por Lourdes Domenech y Ana Romeo, estas características son la oralidad, la espontaneidad y la imprecisión, la expresividad y el contacto con el emisor.

2.3.1. Oralidad

En lo relativo a la oralidad, el registro coloquial se caracteriza, en primer lugar, por el uso de oraciones cortas y sencillas. De ahí que la brevedad y la concisión definan el estilo de Forges. Por otra parte, hay que tomar en consideración que el área de trabajo de los humoristas gráficos se limita al espacio enmarcado por las cuatro líneas negras que dan forma a la viñeta.

Las elipsis y las frases inacabadas también son propias del registro coloquial, comunes en el trabajo de Forges. En la viñeta 30, por ejemplo, contextualiza la escena escribiendo *Haciendo el agosto en la costa...*

En el programa de televisión *La Sexta Noche* (2014), Antonio Fraguas explicó que, a parte del ruido, los españoles tenemos una patria común, una frase “existente en todas las lenguas ibéricas y no existente en ninguna lengua europea, ni exótica”. La frase *No, si ya verás tú como...* Según el viñetista, los españoles siempre estamos temiendo que algo malo pase y lo comunicamos a través de esta oración inacabada.

Como vemos en este ejemplo, la entonación es importante a la hora de transmitir un mensaje. Suele ser variada (interrogativa, exclamativa, enunciativa) y truncada (puntos suspensivos).

Además, en el lenguaje coloquial abundan las onomatopeyas y las contracciones como, por ejemplo, *pa qué*.



Viñeta 63 (*El País*, 6 de octubre de 2016)

También son frecuentes los rasgos de pronunciación dialectal, el seseo y el ceceo en el Sur o la aspiración de la *s*. Encontramos la palabra *tashé* en la viñeta 30 y *laverdajquesí* en la viñeta 31.

2.3.2. Espontaneidad e imprecisión

Debido al código poco elaborado que utiliza el registro coloquial, pueden aparecer impropiedades lingüísticas y una pronunciación relajada. En este sentido, es habitual el empleo de palabras apocopadas como *expo* o *finde* (véase viñeta 64), el uso del artículo ante los nombres propios (véase viñeta 54) y la repetición de términos (véase viñeta 56), como hemos señalado en el apartado 2.2.5. sobre las figuras retóricas. También encontramos incorrecciones léxicas como *es fatal* (véase viñeta 46) o *hacer el baño* (véase viñeta 45).



Viñeta 64 (*El País*, 3 de diciembre de 2016)



Viñeta 65 (*El País*, 15 de mayo de 2016)

2.3.3. Expresividad

Entre las características del registro coloquial destaca el predominio de la función expresiva al utilizar palabras y enunciados con alta carga afectiva o emotiva.

Abundan los sufijos apreciativos (aumentativos, diminutivos y despectivos) y las interjecciones, como *bajito* o *¡vaya palo!*.



Viñeta 66 (*El País*, 12 de febrero de 2018)



Viñeta 67 (*El País*, 13 de febrero de 2018)

Suelen usarse pronombres personales y deícticos que hacen referencia sobre todo al emisor. En la viñeta 68, por ejemplo, el protagonista está pensando *me voy a meter yo en política y se van a enterar todos estos...*



Viñeta 68 (*El País*, 7 de enero de 2018)

Por otra parte, el contexto familiar y la intención comunicativa hacen que abunden las expresiones procedentes de jerga como *d'buten*, *pringao* o *mindundi*.



Viñeta 69 (*El País*, 9 de noviembre de 2016)



Viñeta 70 (*El País*, 3 de julio de 2017)

2.3.4. Contacto con el emisor

El lenguaje coloquial se caracteriza por el apoyo de los códigos extratextuales y el uso de una fraseología propia de las funciones fática y apelativa del lenguaje (por las que se establece, mantiene y estimula el contacto con el receptor). Abundan:

- Los modismos, frases hechas y refranes como *Me tienes hasta el moño* (véase viñeta 5), *Dios aprieta, pero no ahoga* (véase viñeta 66), *A buenas horas mangas verdes* (véase viñeta 71) y *Que nos quiten lo bailado*, o en el caso de la viñeta 47, *Lo no bailado*.
- Las felicitaciones, como *chachi*, *guay* o *yupi* (véase viñeta 72).
- Las expresiones eufemísticas, como *jodó* o *jó* (véase viñeta 3 y 21).
- El uso de muletillas, como *o sea*, *entonces* o *pues* (véase viñeta 14).



Viñeta 71 (*El País*, 10 de septiembre de 2016)



Viñeta 72 (*El País*, 10 de diciembre de 2017)

3. CONCLUSIONES

Antonio Fraguas de Pablo, Forges, es uno de los grandes iconos del humor gráfico en España. En sus viñetas destaca el código verbal frente al código icónico, es decir, Forges crea un chiste mucho más con palabras que con dibujo.

Sus viñetas gráficas son el muestrario de un lenguaje tan personal y característico que los lectores, sus compañeros de profesión e incluso él mismo lo ha llamado *lenguaje forgiano*. Introduce esta nueva lengua a través de los monólogos y los diálogos entre sus personajes. Utiliza la escenificación discursiva como estrategia narrativa, es decir, recrea escenas de la vida real donde personajes arquetípicos mantienen conversaciones sobre los asuntos de la vida pública que el autor quiere comentar en ese momento. Además, inserta el texto en sus viñetas mediante cartuchos, letreros, onomatopeyas, carteles y pancartas. Utiliza también los márgenes de sus viñetas para dirigirse expresamente a los lectores con campañas como la de *Pero no te olvides de Haití*.

La marca gráfica de cuestiones fonéticas es otro aspecto que caracteriza el estilo de este autor. Creó el taco o la palabra malsonante tachada en sus textos y tradujo lo oral a lo escrito marcando, por ejemplo, el ritmo del texto a través de guiones o cambiando el tamaño de las letras para indicar el tono de la voz del personaje.

El lenguaje forgiano se basa, por otra parte, en la invención de palabras creadas por sufijación o aféresis. Los neologismos fueron la estrategia humorística clave en el trabajo de este autor. Así encontramos vocablos como *bocata*, *estupendérrimo*, *gensanta* o *mosanda*. También utiliza sufijos ingleses para crear palabras como *inolvideibol*.

Los neologismos de Forges están presentes en toda su obra. A partir de los mismos lleva a cabo las demás estrategias humorísticas, como el juego de palabras, los chistes o la mezcla de registros y lenguas.

Forges combina el registro lingüístico formal e informal en el discurso de un mismo hablante para burlarse de los tecnicismos y del lenguaje excesivamente correcto que utilizan algunos profesionales como los políticos, los médicos o los mecánicos. Introduce o imita lenguas extranjeras para criticar la moda de incorporar palabras en otro idioma (anglicismos) a la lengua nativa. Adapta el estilo de otros géneros discursivos en muchas de sus viñetas para escenificar una situación real como, por ejemplo, un discurso político o una lección escolar.

El lenguaje forgiano, además, se caracteriza por ser un lenguaje elíptico. Entre las figuras retóricas más frecuentes en el trabajo de Forges destaca la elipsis. Esta consiste en la omisión de algún elemento lingüístico de la oración que se sobreentiende por el contexto. Así, consigue que el lector interprete el mensaje en su totalidad a través de una simple sugerencia.

Por último, el lenguaje forgiano comparte las características del registro coloquial. Estas son la oralidad, la espontaneidad e imprecisión, la expresividad y el contacto con el emisor.

En definitiva, Forges crea el lenguaje forgiano escuchando los sonidos del lenguaje coloquial y plasmándolos en sus viñetas a través de neologismos. Así no solo consigue que los lectores carguen de contenido la viñeta, también consigue que se sientan identificados con ella.

4. BIBLIOGRAFÍA

Antonio el forgesporáneo (2013) Pablo López [documental]. España: Imprescindibles, Televisión Española. Disponible en:

<https://www.rtve.es/alacarta/videos/imprescindibles/imprescindibles-antonio-forgesporaneo-retrato-vinetas-antonio-fraguas-forges/3869966/>

CANYISSÀ, J. (2018): “Humor con F de Forges”, en *La Vanguardia*, 22 de febrero. Disponible en: <https://www.lavanguardia.com/cultura/20180222/44976484787/muere-forges-humor-estilo-caracteristicas.html>

CEBERIO, J. (2018): “Un retablo de medio siglo”, en *El País*, 23 de febrero.

Disponible en:

https://elpais.com/cultura/2018/02/22/actualidad/1519321559_050212.html

CONDE, L. (2014): “La Fragua de Forges”, en *Revista Leer*, 26 de marzo. Disponible en: <http://revistaleer.com/2014/03/la-fragua-de-forges/>

DEL CERRO, M. (2019): “Forges, la vida en una viñeta”, en *Documentos RNE*

[podcast] Radio Nacional de España, 22 de noviembre. Disponible en:

<https://www.rtve.es/alacarta/audios/documentos-rne/documentos-rne-forges-vida-vineta-22-11-19/5451229/>

DOMENECH, L. y ROMEO, A. (s.f.): “El registro coloquial”, en *Materiales de Lengua y Literatura*. Disponible en:

http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/comunicacion/variedades_lengua/lengua_coloquial.htm

EFE (2018): “Muere el dibujante Forges a los 76 años”, en *La Vanguardia*, 22 de febrero. Disponible en:

<https://www.lavanguardia.com/cultura/20180222/44973402213/forges-antonio-fraguas-de-pablo.html>

GALÁN, P. (1994): “La creatividad léxica: los neologismos en A. Fraguas de Pablo (Forges)”, en *Anuario de estudios filológicos*, 17, pp. 187-200. Disponible en:

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=58814>

GRIJELMO, A. (2014): “Forges, las viñetas que se reconocen”, en *El País*, 10 de marzo. Disponible en:

https://elpais.com/elpais/2014/03/06/eps/1394133801_099349.html

GRIJELMO, A. (2018): “Un vocabulario particular que ya es de todos”, en *El País*, 22 de febrero. Disponible en:

https://elpais.com/cultura/2018/02/22/actualidad/1519270128_983925.html

LÓPEZ, I. (2014). *La Sexta Noche* [programa de televisión] La Sexta, 13 de abril.

Disponible en: https://www.lasexta.com/programas/sexta-noche/entrevistas-completas/entrevista-completa-forges-estan-haciendo-cosas-espana-que-franco-atrevio-hacer_20140413572678d96584a81fd8840ea7.html

MELÉNDEZ, N. (2005): *El humor gráfico en el diario El País durante la transición política española (1976-1978)*. Tesis doctoral. España: Universidad de Málaga.

NIETO, J. M. (2018): “¡Plomos, volved!: El homenaje de Nieto y Pueblo a Forges”, en *ABC*, 23 de febrero. Disponible en: https://www.abc.es/cultura/abci-plomos-volved-homenaje-nieto-y-puebla-forges-201802230159_noticia.html

Real Academia Española (2005): “Milord”, en *Diccionario panhispánico de dudas* [en línea]. Disponible en: <https://www.rae.es/dpd/milord>

s.a. (2014): “Ejemplos de Animalización”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 26 de noviembre. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2011/07/ejemplos-de-animalizacion.html>

s.a. (2014): “Ejemplos de Epíteto”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 26 de noviembre. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/5-ejemplos-de-epiteto.html>

- s.a. (2014): “Ejemplos de Polípote”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 26 de noviembre. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2011/10/ejemplos-de-polipote.html>
- s.a. (2015): “Ejemplos de Aliteración”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 1 de febrero. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/5-ejemplos-de-aliteracion.html>
- s.a. (2015): “Ejemplos de Antítesis”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 10 de febrero. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/10-ejemplos-de-antitesis.html>
- s.a. (2015): “Ejemplos de Calambur”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 10 de febrero. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/1-ejemplo-de-calambur.html>
- s.a. (2015): “Ejemplos de Hipérbaton”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 12 de febrero. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/5-ejemplos-de-hiperbaton.html>
- s.a. (2015): “Ejemplos de Hipérbole”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 17 de enero. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/10-ejemplos-de-hiperbole.html>
- s.a. (2015): “Ejemplos de Paronomasia”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 12 de febrero. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/9-ejemplos-de-paronomasia.html>
- s.a. (2015): “Ejemplos de Personificación”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 12 de febrero. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/8-ejemplos-de-personificacion.html>
- s.a. (2015): “Ejemplos de Pleonasma”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 5 de febrero. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/8-ejemplos-de-pleonasma.html>
- s.a. (2016): “Ejemplos de Anáfora”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 20 de abril. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/06/10-ejemplos-de-anafora.html>

s.a. (2017): “Ejemplos de Epanadiplosis”, en *Figuras Retóricas o Literarias*, 21 de abril. Disponible en: <https://www.retoricas.com/2009/05/figuras-retoricas-epanadiplosis.html>

SOSA, A. J. (2003): “Fenómenos de inducción lingüística en la enseñanza-aprendizaje de la lengua”, en *Didáctica. Lengua y Literatura*, 15, pp. 203-220. Disponible en: <https://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/view/DIDA0303110203A>

Soy Forges (s.f.): Forges. Disponible en: <https://www.forges.com/bio#antonio-fraguas-de-pablo>

SUÁREZ, M. (2015): “El humor como herramienta crítica: los líderes políticos internacionales en las viñetas de El País”, en *Revista Científica de Información y Comunicación*, 12, pp. 227-255. Disponible en: <http://icjournal-ojs.org/index.php/IC-Journal/article/view/312/304>

ZAVITSANOU, T. (2004): *Humor y discurso político: el humor como recurso de opinión y crítica en la prensa contemporánea griega y española*. Tesis doctoral. Grecia: Universidad de Atenas.

5. ANEXO

Listado de viñetas gráficas publicadas en el diario El País, presentes en el trabajo.

Viñeta 1 (12 de marzo de 2004). Disponible en: https://elpais.com/diario/2004/03/12/vinetas/1079046001_850215.html

Viñeta 2 (23 de agosto de 2016). Disponible en: https://elpais.com/elpais/2016/08/22/vinetas/1471868037_240243.html

Viñeta 3 (21 de marzo de 2017). Disponible en: https://elpais.com/elpais/2017/03/20/opinion/1490024030_612462.html

Viñeta 4 (7 de junio de 2017). Disponible en: https://elpais.com/elpais/2017/06/06/opinion/1496768640_654041.html

Viñeta 5 (21 de abril de 2017). Disponible en: https://elpais.com/elpais/2017/04/20/opinion/1492696916_695716.html

Viñeta 6 (5 de enero de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/01/04/opinion/1483534802_748248.html

Viñeta 7 (14 de agosto de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/08/13/opinion/1502638242_101089.html

Viñeta 8 (8 de septiembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/09/07/opinion/1473254866_290901.html

Viñeta 9 (27 de julio de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/07/26/opinion/1501072653_499026.html

Viñeta 10 (7 de agosto de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/08/06/opinion/1470499601_156550.html

Viñeta 11 (10 de agosto de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/08/09/opinion/1502275581_923044.html

Viñeta 12 (9 de noviembre de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/11/08/opinion/1510160968_319635.html

Viñeta 13 (16 de abril de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/04/15/opinion/1492272130_984351.html

Viñeta 14 (3 de noviembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/09/02/opinion/1472829359_298457.html

Viñeta 15 (23 de junio de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/06/22/opinion/1498142815_865946.html

Viñeta 16 (2 de junio de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/06/01/opinion/1464799194_657712.html

Viñeta 17 (9 de diciembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/12/08/opinion/1481214183_228891.html

Viñeta 18 (16 de julio de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/07/15/opinion/1468598940_406188.html

Viñeta 19 (14 de febrero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/02/13/opinion/1518527812_762493.html

Viñeta 20 (Recopilación publicada el 22 de febrero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/02/22/album/1519285038_555092.html#foto_gal_19

Viñeta 21 (12 de junio de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/06/09/vinetas/1497009608_556705.html

Viñeta 22 (7 de marzo de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/03/06/vinetas/1457284481_316636.html

Viñeta 23 (12 de enero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/01/11/opinion/1515673900_960425.html

Viñeta 24 (12 de octubre de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/10/11/opinion/1507731257_266296.html

Viñeta 25 (3 de abril de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/04/02/opinion/1491148560_269834.html

Viñeta 26 (5 de octubre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/10/04/opinion/1475599448_867476.html

Viñeta 27 (14 de junio de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/06/14/opinion/1497449151_810875.html

Viñeta 28 (15 de marzo de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/03/14/opinion/1489511008_287738.html

Viñeta 29 (24 de febrero de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/02/23/opinion/1487861809_340700.html

Viñeta 30 (5 de agosto de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/08/04/opinion/1470311886_062768.html

Viñeta 31 (28 de septiembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/09/27/opinion/1474986394_301172.html

Viñeta 32 (7 de septiembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/09/06/opinion/1473173635_646906.html

Viñeta 33 (18 de enero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/01/17/opinion/1516204428_532962.html

Viñeta 34 (27 de enero de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/01/26/opinion/1485440762_274296.html

Viñeta 35 (11 de febrero de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/02/10/opinion/1486731800_350418.html

Viñeta 36 (23 de enero de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/01/19/vinetas/1484829105_000317.html

Viñeta 37 (8 de junio de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/06/07/opinion/1465315643_291451.html

Viñeta 38 (2 de diciembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/12/01/opinion/1480608749_671879.html

Viñeta 39 (19 de mayo de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/05/18/opinion/1495117854_798986.html

Viñeta 40 (23 de enero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/01/22/opinion/1516645215_698198.html

Viñeta 41 (30 de octubre de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/10/29/opinion/1509293770_433160.html

Viñeta 42 (5 de septiembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/09/04/opinion/1473003284_695610.html

Viñeta 43 (17 de mayo de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/05/16/opinion/1494948497_141097.html

Viñeta 44 (29 de diciembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/12/28/opinion/1482923855_448202.html

Viñeta 45 (11 de octubre de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/10/10/opinion/1507648508_471386.html

Viñeta 46 (22 de febrero de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/02/21/opinion/1487693323_660152.html

Viñeta 47 (16 de marzo de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/03/15/vinetas/1458033917_385619.html

Viñeta 48 (13 de marzo de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/03/12/opinion/1489338943_682945.html

Viñeta 49 (11 de julio de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/07/10/opinion/1468163955_809985.html

Viñeta 50 (31 de enero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/01/30/opinion/1517327636_199351.html

Viñeta 51 (22 de junio de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/06/21/opinion/1498063373_633452.html

Viñeta 52 (15 de septiembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/09/14/opinion/1473871541_072826.html

Viñeta 53 (3 de agosto de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/08/02/opinion/1470150796_041133.html

Viñeta 54 (27 de agosto de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/08/26/opinion/1472214096_024740.html

Viñeta 55 (14 de enero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/01/13/opinion/1515861076_653793.html

Viñeta 56 (8 de enero de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/01/07/opinion/1483805552_254747.html

Viñeta 57 (11 de febrero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/02/10/opinion/1518279107_924873.html

Viñeta 58 (17 de enero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/01/16/opinion/1516113767_003889.html

Viñeta 59 (13 de diciembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/12/12/opinion/1481557606_357681.html

Viñeta 60 (31 de diciembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/12/30/opinion/1483101510_481187.html

Viñeta 61 (10 de agosto de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/08/09/opinion/1470742794_145069.html

Viñeta 62 (15 de noviembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/11/14/opinion/1479137559_544683.html

Viñeta 63 (6 de octubre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/10/05/opinion/1475682361_354880.html

Viñeta 64 (3 de diciembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/12/02/opinion/1480698144_873740.html

Viñeta 65 (15 de mayo de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/05/14/vinetas/1463240082_698929.html

Viñeta 66 (12 de febrero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/02/11/opinion/1518374324_575105.html

Viñeta 67 (13 de febrero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/02/12/opinion/1518453759_059581.html

Viñeta 68 (7 de enero de 2018). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2018/01/06/opinion/1515257876_877153.html

Viñeta 69 (9 de noviembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/11/08/opinion/1478629410_312453.html

Viñeta 70 (3 de julio de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/07/02/opinion/1499009270_355797.html

Viñeta 71 (10 de septiembre de 2016). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2016/09/09/opinion/1473433238_013706.html

Viñeta 72 (10 de diciembre de 2017). Disponible en:
https://elpais.com/elpais/2017/12/09/opinion/1512835063_217772.html